

Ul lodenn deus ar Saozon hag ar Bortugaled  
 A zo aet e-barzh an Afrik gant un nebeud Beljed  
 O kombatiñ asambles evel breudeur arme  
 Partout a zo gwad o ruilhal, met bezañ e voint trec'het  
 Rak er Frañs a zo ivez kalz a jeneraled  
 A oar konduiñ an arme koulz ha Prusianed  
 Ar jeneral Posarrail ha Maunoury  
 Hag ar jeneral Majo, Foch ha Gallieni.  
 Tout o deus lakaet o holl boan evit difenn o bro  
 Ha reiñ kouraj d'ar Vretoned e-kreiz ar c'hombatoù  
 N'o deus netra espernet evit gounit ar viktoar  
 e-barzh ar c'hombatoù sanglant war vor ha war douar  
 Dimeus ar batimanchoù naontek o deus kollet  
 Ar re deus ar re gaerrañ a oa en Prus fabriket  
 Gwilhom II hag e g'ronpriñs o deus manket war o zaol  
 Ha manket evit biken diouzh klevet mouezh an holl

*Des Anglais et des Portugais  
 Sont partis en Afrique avec quelques Belges  
 Pour combattre ensemble comme frères d'armes.  
 Le sang ruisselle partout, mais ils seront vaincus  
 Car il y a beaucoup de généraux en France  
 Qui savent diriger l'armée aussi bien que les prussiens :  
 Le général Posarrail (Sarrail) et Maunoury  
 Et le général Mangin, Foch et Gallieni.  
 Tous ont mis toute leur énergie à défendre leur pays  
 Et donner du courage aux bretons au milieu des combats.  
 Ils n'ont rien épargné pour gagner la victoire  
 Dans les combats sanglants sur mer et sur terre.  
 Ils ont perdu dix-neuf navires  
 Les plus beaux qui avaient été construits en Prusse.  
 Guillaume II et son kronprinz ont manqué leur coup  
 Et ont raté pour toujours, à entendre tout le monde !*

## Deus eta Hitler – Viens donc Hitler

Marie GENTIL – Trogeri – Miz Kerzu 1981 (Troguery – Décembre 1981)

*Pour clore cette série de chants sur les conscrits et les guerres, voici un autre style de chant : cette composition de Hyacinthe Le Faou, «Zen Faou» (Le Guindy - Plouguiel) aura permis aux connaissances et voisins de Hyacinthe de se défouler pendant l'occupation.*

Deus eta Hitler ha c'hwez da fri !  
 Ne n'arri ket en Bro Saoz na da Frañs da gomandiñ !  
 evidout da gaout an holl visoù  
 Bro Saoz ha Frañs a vezo mestr hag int a gomando !  
 Ret eo lâret : Hitler, out un den divalo  
 Da gaout c'hoant da gomandiñ partout e-barzh ar broioù  
 Nimp a doug troad an drapo war douar evel war dour  
 Na ne meusomp ket a doan er Frañs deus hom adversour !  
 «... Oh mimp a sache war honnezh, sell ! Hag eñ en dije plijadur  
 ganimp o welet ac'hanomp o sachañ war e chañsonioù ! Henezh  
 en deus bet plijadur du-mañ, paour-kaezh den ha mamm a oa sot  
 gantañ, frañchamant ! Ken jentil e oa ! Kerzh ar goañv ec'h arrie.  
 Goude pa vije labour ne deue ket d'añbetiñ ac'hanomp...»

*Viens donc Hitler et mouche ton nez !  
 Tu n'arriveras pas à commander en Angleterre ni en France !  
 Bien que tu aies tous les vices  
 L'Angleterre et la France seront maîtres et elles commanderont !  
 Il faut le dire : Hitler, tu es un type médiocre  
 Pour vouloir commander dans tous les pays !  
 Nous portons le drapeau sur terre comme sur mer  
 Nous, en France, nous n'avons pas peur de notre adversaire !  
 «... Oh, nous on y allait sur cette chanson ! Et Hyacinthe Le Faou  
 avait du plaisir à nous voir chanter ses chansons ! Il a eu du plaisir  
 chez nous, le pauvre homme ! Et ma mère l'adorait réellement ! Il  
 était si gentil ! Il venait pendant l'hiver, ensuite quand nous avions du  
 travail, il ne venait pas nous déranger...»*